



ДВА УКРАЇНСЬКІ МОРЯКИ ПОПРОСИЛИ ПОЛІТИЧНОГО АЗИЛЮ В ЗСА

Личфолд, Орегон. — Урядові реєстри, зокрема Державний департамент ЗСД, неможливо вирішити справу політичного азилу для двох моряків українців, які у портуальському заливі в штеті Мейн скопили в морі з російського риболовного корабля і, підірвані американським човном на відкритому морі, попросили на березі політичного азилу в Америці.

Сергій Микунин і Кирило Турта пожуналися поліційним чинникам і представникам імміграційної служби, що на російському кораблі над ними змушувалися на національних принципах і вони прямо боялися за своє життя. Шовіністичні російські елементи серед моряків змушували не тільки за відкримлення від Росії, але також за вимогу розділити Чорноморську флоту між Росією і Україною.

Микунин і Турта мусять, як пишуть місцеві газети, доказати тепер імміграційним чинникам, що їх дійсно переслідують, якщо вони хочуть отримати політичний азил і всі з тим зв'язані документи, які дадуть їм право на працю тощо. Вони не мають жодних документальних доказів як свідків, крім власного свідчення, але що справу судові, в порозумінні з Державним департаментом, вирішити на провізі кількох наступних днів.

Тим часом обидва моряки знайшли притулок і повну опіку в українській правослній парафії і ними заохувалося о. Григорій Крамаренко і його дружина Павлина, які самі чимало пережили і знають, що значить бути осамітненому в чужому світі. Отець Крамаренко склав офіційне звання в імміграційній службі, що він дасть повну опіку для обидвох моряків, аж до часу поки офіційні чинники не вирішать їхньої справи. О. Крамаренко переконаний, і про це він заявив журналістам, що його діло є шляхетним.

Очевидно, російська компанія до якої належить риболовний корабель, прислали своїх „перекладачів“, які заявили в імміграційному уряді, що Микунин і Турта „були п'яні“ і в „п'яному стані скопили в морі, не здогадаючись справи зі свого вичину“. Вони дораджували американцям передати моряків в руки капітана корабля.

Без сумніву, що в цьому випадку потрібно було б зв'язання українських офіційних чинників. — заявив журналістам і завіскаменним українцям о. Крамаренко, бо подібні випадки з моряками вже траплялися раніше і відомо, яка була пізніше їхня доля.

В Ньюарку помер ред. В. Качмар

Ньюарк, Н.Дж. — У вівторок, 28-го липня 1992 року, тут помер на 88-му році життя св. п. ред. Василь Качмар, народжений в 1904 році у Вітківці, Добромільського повіту в західній Україні.

Св. п. В. Качмар був одним із основників УВО — ОУН в Перемішлі, був редактором єдиної легальної націоналістичної газети „Український Голос“ в цьому місті в 1930-их роках, відіграв провідну роль в організованому націоналістичному русі, що пов'язане було з особистими невдачами, засудами тощо. Після виходу з польської тюрми в Березі Каргуської працював у видавництві Івана Гитора в Львові, Івана Пирогова в Буковині, „Український Голос“ в цьому місті в 1930-их роках, відіграв провідну роль в організованому націоналістичному русі, що пов'язане було з особистими невдачами, засудами тощо. Після виходу з польської тюрми в Березі Каргуської працював у видавництві Івана Гитора в Львові, Івана Пирогова в Буковині, „Український Голос“ в цьому місті в 1930-их роках, відіграв провідну роль в організованому націоналістичному русі, що пов'язане було з особистими невдачами, засудами тощо.



Св. п. В. Качмар

Тісно співпрацював із шовіністичною „Свободою“ в Нью Джерзі, організував земляцтво „Перемішль“ був довготим головною і одним з основників патріархального руху та членом (Закінчення на стор. 3)

У Львові відбулося відкриття виставки екслібрісів

Львів. — Тут в суботу, 4-го липня, відбулося в Національному Музеї відкриття виставки унікальної збірки українських екслібрісів св. п. д-ра Миколи Кузьмовича, лікаря і любителя мистецтва. Цю збірку — близько 1,000 книжкових знаків, призначених для різних видатних осіб та українських науковців чи інших установ, як також для приватних колекцій бібліотек українських і неукраїнських любителів книги, передала тепер до Національного Музею у Львові дружина покійного ред. Оліга Кузьмович.

Досі збірка була виставлена на публічно лише один раз в Нью Йорку у 1973 році під фірмою Об'єднання Мистців України в Америці і на виставці д-р М. Кузьмович вийшовши доповідь про „Ге незу екслібріси та його розвиток в Україні“. Він і покійний його брат мистецтв. Яків Гніздовський були ініціаторами та головним мотором Товариства Прихильників



Під час відкриття виставки (справа): промовляв ред. О. Кузьмович, біля неї стоїть: А. Новакешкий, Л. Ліщинський, д-р З. І. С. Пономарчук.

Українського Екслібрісу, яке зі смертю цих двох ентузіастів закінчило свою діяльність. Передача збірки до Львова сповнила згідно із останньою волею покійного ред. О. Кузьмовича, а підготову і переведення її враз із виданням каталогу

Л. Кравчук привітав Білорусь з днем незалежності

Київ (УНІАР). — Президент України Леонід Кравчук 27-го липня надіслав телеграму голові Верховної Ради Республіки Білорусь Станіславу Шушкевичу з нагоди дня незалежності Білорусі.

У телеграмі сказано: „Щиро вітаю братній народ Білорусі та Вас особисто з визначною датою — другою річницею з дня ухвалення декларації про державний суверенітет Республіки Білорусь. Цей історичний документ проголосив національну державність Вашого народу, визначив принципи нових рівноправних взаємин, відкрив шлях до повноцінної інтеграції в сім'ю вільних народів Європи і світу. Україна гаряче підтримує прагнення Вашого народу побудувати незалежну демократичну державу, вирішити питання культурного і духовного відродження білоруської нації, розвиток усіх національних історичних коренів та багатотисячолетньої традиції білоруського народу, догівор між нашими державами, з запорукою успішного подолання негативних наслідків минулого, міцною основою подальшого розвитку і зміцнення дружби, добросусідства і взаємоовітного співробітництва між Україною і Білоруссю. Щиро зичимо незалежній державі — Республіці Білорусь, її народам, Верховній Раді та урядові успіхів у державотворчій і міжнародній діяльності, миру і злагоди, добробуту і щастя“.

Уряд шукає винуватця гальмування реформ

Київ (УНІАР). — Тут у п'ятницю, 24-го липня, Кабінет Міністрів України створив спеціальну комісію під головуванням міністра статистики Миколи Борисяка, яка має до 20-го серпня з'ясувати причини гальмування виконання рішень Верховної Ради України щодо проведення економічних реформ.

Комісія створена у відповідь на критику Уряду з боку українського парла-

менту за повільне впровадження у життя реформ.

В понеділок, 27-го липня, відбулася нарада представників державної адміністрації Президента України. Учасники наради обговорили проблеми чин на сільськогосподарських товари. Прем'єр-міністр Вітольд Фокін знає серед іншого, що Кабінет міністрів України не допустить чергового підвищення цін.

ФК „Буковина“ з Чернівців змагатиметься проти УСО „Тризуб“

Філадельфія (М. Б-й). — Тут в неділю, 2-го серпня, о год. 11-й перед полуднем, на площі „Тризубівки“ в Горшамі, Па., відбудуться товариські змагання Футбольного Клубу „Буковина“ з Чернівців проти футбольної дружини УСО „Тризуб“.

Футбольний Клуб „Буковина“ виступає в найви-

щій лізі України і займає одне з передових місць, змаганнях за чемпіонат України.

В цей самий день, безпосередньо після закінчення згаданих змагань, відбудуться на трибунах пікнічної площі пікнік, а в головному будинку „Тризубівки“ прийняття в честь чернівецьких гостей.

Створено Українську Правничу Фундацію

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 27-го липня, у міністерстві юстиції України зареєстровано нову громадсько-професійну організацію — Українську Правничу Фундацію.

Головною метою фундації є сприяння розбудові в

Україні правової держави і проведенню негайної правої реформи. Українські правники планують діяти в кількох напрямках: правове просвітництво громадян України; громадський нагляд за чинним законодавством; активна участь у законодавчих процесах і правозахисна діяльність.

Наближчим часом фундація має намір заснувати незалежне юридичне видавництво та спільно з Києвом Могилянською Академією утворити центр правничих студій, бути ініціатором створення республіканської правозахисної організації, відкрити публічну спеціалізовану бібліотеку та взяти активну участь в організації світового конгресу українських юристів.

ХРАМОВЕ СВЯТО

Сомерсет-Бавнд Брук, Н. Дж. — Українська Правничо-Юридична Катедра св. Володимира в Нью Йорку влаштує храмове свято, яке відбудеться у неділю, 2-го серпня, в Українському Селі в Сомерсет (Бавнд Брук, Н. Дж.). О год. 10-й ранку — Служба Божя, яку очолить Архископ Ньюйоркський Антоній в сослужінні о. настоятеля протопрезвітера Володимира Базилевського та диакона Андрія Кулика. Співатиме хор катедр під керівництвом пані-матки Стефанії Кулик.

Президент Дж. Буш наголошує свободу

Вашингтон. — Не зважаючи на політичні зміни в світі, в тому числі і в Східній Європі і колишньому Советському Союзі, президент З'єднаних Штатів Америки Джордж Буш і його роду видав прокламацію Тисячі Повнолених Націй на підставі прийнятого закону обидвома палатами Конгресу і підписав президентом ЗСА 33 роки тому.

„Коли американці перший раз відзначали Тисячеліття Повнолених Націй в 1959 році, — говорить в прокламації Президент ЗСА, — комуністичні режими поширювали своє панування над повноленими націями від Центральної і Східної Європи до китайського суходолу та загрожували багатому свободним народам, поширюючи свій імперіалістичний вплив в світі“.

У декларації президента Дж. Буша зазначається про брутальне придушення соціальних танками популярного визвольного руху і революційного вивалу в Мадриді, задушення страйків робітників в Німеччині і Польщі, розбудовування воєнних баз в Південній Азії, зокрема у В'єтнамі і Північній Кореї, звілювання „Празької весни“ в 1968 році. Тільки рішучими діями Заходу вдалося упити агресивну комуністичну тоталітарну імперію.

Сьогодні, 33 роки від прийняття закону про відзначення Тисячі Повнолених Націй, мільйони людей, які терпіли під советською домінацією, стали вільними й незалежними. Залишається тільки в Берлінській мур впади і сьогодні

У СВІТІ

НОВИЙ ЮГОСЛАВСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР-МІНІСТР Мілан Паніч заявив під час розмови з спасанням прем'єром Феліпе Гонсалесом в Мадриді, що відповідальність за продовження війни в Боснії і Герцеговіні лежить на 1,200 багачах, які відмовляються визнавати будь-яку владу і тому постійно провокують бій між сербською і мусульманськими сторонами. За словами Паніча, він повністю взяв контроль над югославською армією і вона тепер перебуває поза боснійським конфліктом.

ЯПОНСЬКА АМБАСАДА в Росії оприлюднила заяву, в якій підкреслюється, що Японія не має наміру „обміняти економічне співробітництво на Курилі“ чи „купувати острови“. Японія розглядає це питання як проблему відновлення законності і справедливості між обома країнами. Без цього, вважають японські дипломати, „неможливо налагоження довготривалих дружніх стосунків, базованих на взаємному довірі“.

РАДІКАЛЬНА ІРАНСЬКА ГАЗЕТА „Джумхури Ісламі“ закликала уряд своєї країни забронити британським бізнесменам брати участь в торговельному ярмарку в Теграні, а вилат зазвсти двосторонні взаємини з Великою Британією до мінімуму. Як відомо, англійські власті вимірили вилати з країн трьох іранців, двоє з яких працювали в амбасаді в Лондоні. Англійська преса повідомила, що іранці отримали атентат на письменника Салмана Русді, автора антимусульманської книжки „Сатанський вірш“. Наставлення іранської газети спостерігачі трактують як черговий акт політичного тиску на іранського президента Гошмі Рафсанджані з боку мусульманських радикалів. Рафсанджані прагне поліпшити стосунки із Заходом, що викликає невдоволення ісламських екстремістів.

У ВІВТОРОК, 28-ГО ЛИПНЯ, від год. 10-й ранку за місцевим часом на всій території Таджикистану вступила в дію угода про припинення вогню. Угоди досягнуто в місті Горігі між керівниками політичних партій, збройних формувань, представників духовенства, керівниками всіх районів і областей.

ПРЕЗИДЕНТ РОСІЙСЬКОГО союзу промисловців і підприємців Аркадій Волоський заявив, що Росія чекають дуже тяжкі осін і зима. При спалі промислового виробництва за останній півроку на 13 відсотків зменшилися харчі зменшилися в країні на 20 відсотків. На думку Волоського, нового етапу „шокової терапії“ народ не витримає.

ДЕКЛАКА ДЕСЯТИКІ естонців чималими справами захопяти адміністративний будинок штабу російської військово-морської флотії. Російські моряки, застосували зброю, відбили будинок. Цей інцидент ще більше посилив напруження між естонцями і військовиками колишнього СРСР, які все ще перебувають на території прибалтійської республіки. Естонська сторона законно вимагає, щоб російські війська залишили естонську землю.

ІРАКСЬКИЙ РЕЖИМ ГУСЕЙНА НЕ СТАВИТЬ ПЕРЕШКОД ДЛЯ ІНСПЕКТОРІВ ООН

Багдад, Ірак. — Засоби масової інформації повідомляють, що тим разом інспектори Організації Об'єднаних Націй, діючи на зарядження Діагнестичної Комісії ООН, не зустріли жодних перешкод з боку іракського режиму Гусейна „виступити“ від усіх підозрілих матеріалів забудування міністерства сільськогосподарства і перенесі усі документи і готівні ракети в інші засекречені приміщення. „Ми маємо також своїх докладних інформаторів, свих, як ви кажете, „розвідку“, які співпрацюють з нами від самого початку і добре орієнтуються у прихованій тактиці іракського режиму“, — заявив шведський дипломат. Він підкреслює, що не може бути, щоб всіма, яка має доступ до всіх об'єктів і складів, взагалі не знайшла нічого. „Це власне було б дуже підозріло і казалося б, що Ірак має засекречені сховки для забороненої міжнародною спільнотою зброї“, — заявив Р. Екеус.

Інспектори провели майже сім годин у забудуваннях міністерства сільськогосподарства в першому дні інспекції, але праця розшуків ще не закінчилася. Очевидно, режим Гусейна влаштував на передолі інспекції голосно багатородну демонстрацію в Багдаді, а (вій дозволу інспекторів ООН заклафікував, як перемогу над „режимом“ Джорджа Буша. Офіційні чинники у Вашингтоні заявили, що Уряд Буша має в плані ще іншу тактику тиску на С. Гусейна, але вони відмовилися дискутувати про подоби цього нового плану.

Шведський дипломат і голова інспекційної комісії Рольф Екеус заявив кореспондентам, що він задовольнений повільною іранською урядовою демонстрацією, як не тільки допустили членів комісії до заглядань приміщень, але допомагали їм у вишененні багатьох справ. Загально вважають, що до заглядання відносини між ООН, ЗСА і Іраком спричинили переговори дипломатів ООН з амбасадом Іраку до ООН Абдулом аль Анбарі, який був

В АМЕРИЦІ

У ЦЬОМУ РОЦІ президентських виборів на сторінках преси в ЗСА поваються різного роду похваля і критичні заваги в сторону кандидатів, а зокрема кандидатів на становище Президента. Останню кричущою президента Джорджа Буша за недотримання ще однієї обіцянки — знищити лихо наркоманства, що чимраз більше охоплює цілу країну та в першу чергу її молоді. Коли він став президентом у 1988 році Джордж Буш пробирався зайнятися справою ліквідації наркоманства, але, як твердять критики, так воно не сталося, бо хоч він зміг домогтися змінити наставлення, що кокаїна не заборонювало цивільного життя, то не зробив майже нічого стосовно Північної Америки в боротьбі з наркоманією. Президент закликав зв'язувати дії, які допомогли б у ліквідації наркоманства: освіту, лікування та запобігання цьому лихові програми.

ПІСЛЯ КІЛЬКАТИЖНЕВИХ внутрішніх дискусій, Білий Дім не погодився на зміну існуючої урядової системи перевірки небезпек для людського життя від отруйних хімічних відпадків у повітрі, воді та продуктах. Президентська команда для цих справ, яку очолює віцепрезидент Ден Квейд, пропонує великі зміни у процедурі перевірки, бо існуюча надто дорога коштує і тому побажана її зміна. Критики твердять, що в цьому випадку переважала політика виборчого року, бо в загальному вони побоювалися, що така зміна могла б обнизити існуючу вимоги.

КАНДИДАТ ДЕМОКРАТИЧНОЇ партії на президента ЗСА Білл Клінтон, пропонує свою кандидатуру виборам штейт Вашингтон і Каліфорнія, дуже гостро зареагував на те, що прибічники опозиції пришили йому та його партнерів печатку „лібералізму“. На його думку це несправедливо колюче вже давно пора було б відчитати, одначе, як заважувати аналітики, Б. Клінтон не дав ніяких конкретних заперечень. Він натомість старався переконати тих виборців, які попередньо голосували за республіканських кандидатами, що країні кінчею потрібна зміна.

У ВАШІНГТОНІ СЕНАТОР Воррен Радмен, колишній сенатор Под Штата і колишній секретар Департаменту торгівлі Пітер Пітерсон намагаються утворити міждпартійну коаліцію, яка змусить конгресових президентських кандидатів та інших політиків взятися конкретно за вирішення справи дефіциту державного бюджету. У розмовах з журналістами вони заявляють, що мають на меті зібрати принаймні один міль. дол. на утворення відділу по шлій країні, котрі б разом з громадським натиском на політику, щоб вкінці зробити потрібні рішення зменшення витрат і підвищення податків для припинення росту державного дефіциту. Організатори сподіюся, що їхня ініціатива примусить кандидатів застосовуватися над їхніми економічними планами для країни.

СВОБОДА
СВОБОДА
FOUNDED 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays
Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association,
Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Svoboda (201) 434-0237 U.N.A. (201) 451-2200

Бюро УНЧ в Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс);
Subscription 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00
U.N.A. members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make
check or money order payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Чи Дж. Бейкер врятує кандидатуру Буша?

Джеймс Бейкер, адвокат за фахом, був в Уряді президента Рональда Регена спершу секретарем кабінету під кінець другої каденції Регена був шефом штабу Білого Дому. Зрісся цього становища, щоб стати керівником виборчої кампанії тодішнього віцепрезидента Джорджа Буша. Відомо, що ті вибори чотири роки тому Джордж Буш виграв блискучо проти свого демократичного кандидата, губернатора стейту Массачусетс Майкла Дукакіса.

Із 50-ти стейтів ЗСА Буш "загорнув" 40 стейтів. Але це було чотири роки тому, коли Джордж Буш міг поклахуватися на баліан президенту Рональда Регена: це була епоха "миру і доброту". Мир тепер певніший, як будь-коли раніше завдяки упадкові комунізму і розвалові Советського Союзу. Але добробут захитаний довготривалою рецесією і поганий стан народного господарства ЗСА — це головний атут Білла Клінтона, кандидата демократичної партії.

Ставши в уряді Буша державним секретарем, виявив подиву гідну роботаціст, метушливість і терпеливість, але разом із президентом Бушем, жалюгідну короткозорість і впертість у підході до проблеми поневзлених народів, комунізму і советської торми народів. Разом із Бушем, вони визнавали тільки в теорії право народів до державного самовизначення і воліли вважати цю проблему промовувати. Аж до серпня 1991 року орієнтувалися на Москву, як на гаранта стабільності, миру і спокою на Сході Європи та всій Євразії. Для хнього виправдання можна згадати, що це була традиція американська орієнтація на Росію, позаякю американський політичний світ обох партій не бачив нікого більше. На рахунок Джеймса Бейкера треба записати стільки помилок із трагічними наслідками. Дізнавшись про відсередковий національний рух у шгучному зліпку шйських країн і народів з різною мовою, культурою та орієнтацією у федеративній республіці Югославії — полетів до Хорватії і виголосив там різку промову проти усамоістинення цієї країни: з одвертого загрозю, що у випадку знехтування його поради — Америка не визнає державності Хорватії. Коли Німеччина і Італія виявили готовість визнати державність Хорватії і Словенії — Буш телефонічно просив їх з цим стриматися. Це було заохочення для сербських військовиків-імперіалістичних повстанців збройний наїзд спершу проти Хорватії і Словенії, згодом проти Боснії і Герцеговини. Треба було тисячниць людських жертв, трагедій кльох народів, включення до інтервенційної акції Європейської економічної спільноти та Організації Об'єднаних Націй, щоб Буш і Бейкер завернули з цієї політики. Подібне сталося у відношенні до Сходу Європи. Шойно той, коли секретар оборони Річард Чейні, до радників у справах крайової безпеки, колишній генерал Брент Сковордт і директор Центральної Розвідки Агенції (Сі-Ай-Ей) виступили проти підтримування Москви, як гарантії стабільності і миру — президент Буш і державний секретар Джеймс Бейкер змінили курс своєї політики. І шойно, "путч" сталіністів у Москві, як замітали найвищі державні становища з номінації Міхаїла Горбачова — перекрив Буша й Бейкера відвертись від Горбачова, людини з історичними заслугами для відкриття дверей до свободи — але записаного комуніста й неділчаним.

Джеймс Бейкер — класичний приклад державного мужа, реаліста позбавленого тіні санітаризму але і відсутності візії майбутнього. Як керівник виборчої кампанії Буша чотири роки тому — має у цій ділянці великий досвід, сполучений з організаційним хистом та персональним авторитетом у політичному світі. Нема сумнів, що він може внести до виборчої кампанії Джордж Буша елемент організації, координації та планоності — чого дотепер не видно: не можна виключати, що всупереч теперішній великій перевазі Білла Клінтона у різних опитах — може прийти зміна настроїв в широких колах американського суспільства. Не є теж виключено, що задовів американських виборців такі зрозуміли, що в порівнянні з Клінтоном — Джордж Буш є такі कुди видатнішою індивідуальністю і державним мужем — коли Клінтон тільки локальний політик. З погляду інтересів України рішає факт, що вона має в Уряді Буша приятеля, коли не маємо ми же певності, як Клінтон взагалі знає про існування України. Буш і Бейкер робили помилки, але те, що зробили демократичні президенти Вудро Вільсон та Френклін Делано Рузвельт — були злочини, які мстяться по нинішній день.

При всьому критицизмі до особи Джеймса Бейкера можна сказати, що у наряді з ним прибічників Леоніда Кравчука, коли вони вимагали якоїсь гарантії безпеки — Бейкер заявив: "Україна, як держава на території Європи, підпадає під безпечні міжнародний договір, який гарантує непорушність існуючих державних кордонів". Це ніби формалістика, але це мова міжнародного державного права.

Ірландія — невеликий острів із 4-ма мільйонами населення на просторі менше стейту Вірджинії, рахує свою історію від 4-го сторіччя перд народженням Христа. У 5-му сторіччі після Христа св. Патрік навіверу тамошній поганський народ на християнстві і тепер є там 95 від. римо-католиків. Найближчий суд-сід Ірландії — Англія, відокремлена тільки вузькою морською протокою, поведла збройний наступ проти Ірландії і заволоділа нею. Ірландія вставилася довго і впертою визвольною боротьбою. Ірландія стала просто символом боротьби за свободу. У 1919 році ірландський парламент у столиці Дубліні проголосив державу незалежності, яку опоруила Англія, знайшовши союзника у протестантській меншині ірландців. У 1922 році поділено Ірландію на Південну незалежну і Північну автономну у державній злуці з королівством Великобританії. Трагедією ірландського народу став релігійний фанатизм — хронічна запекла боротьба між католиками і протестантами. У Північній незазвільній Ірландії ірландські католики виступили проти ірландської республіки, поставили дві течії: уряді партії, що його підтримували, були і є

Іван Келерин

ПЕРШІЙ КРОК ДО ОБ'ЄДНАННЯ ІРЛАНДІЇ

за з'єднання обох частин Ірландії мирним еволюційним шляхом, підпила Ірландська Республіканська Армія вде тактику терористичних актів на терені північної Ірландії і на терені самої Англії, яка зберігала у Північній Ірландії своє військо під претекстом охорони тамошнього населення перед атаками з півдня. За останні 23 роки згинуло у збройних сутичках між католиками і протестантами та в терористичних актах Ірландської Республіканської Армії 3,000 осіб.

Цей стан компромісувати усіх причетних до цієї внутрішньої ірландської колотніччї обидва уряди, в Дубліні та Лондоні. Люди у всьому культурному світі не можуть збагнути, як мож на цей жистий в атмосфері релігійної грізні і крикватися невідомо чому і зашо. Ірландська Республіканська Армія гуртує багато героїчних одиниць, але вона утратила першуну популярність, анархізмів відносин і доводило до неприємних міжнародних афер: недавно була голосною справа видачі Амери-

ко Ірландії одного видатного ірландського діяча — ніби терориста члена Ірландської Республіканської Армії.

І-го липня ц. р. сталася подія, яка може виявитися історичним першим кроком до з'єднання Ірландії. Чотири протестантські політичні партії Північної Ірландії на конференції у Лондоні у присутності представників уряду Ірландської республіки та британського генерального губернатора Північної Ірландії погодилися повести безпосередні переговори з Південною католицькою Ірландією. Так само всі політичні середовища католицької Ірландської республіки погодилися на "діалог" з протестантською Північною Ірландією. Єдина революційна Ірландська Республіканська Армія відмовилася.

Не сказано є нічого, як мав би розпочатися цей "діалог", хто брав би в ньому участь та в якій платформі. Ще менше відомо, як мало би відбуватися таке з'єднання: чи довга промова, чи вирішне слово матушки парламенту — у Дубліні,

Белфасті і Лондоні, а, може, рішуче перевести у шййспирі референдум в обох частинах Ірландії — після проголошення офіційного становища англійського уряду і парламенту. Але той перший загалний вгрок крок — добрий, розумний і правильний. Опісусе ті "Нью Йорк Таймс" з 2-го липня ц. року.

Ця подія в Ірландії чи пак у Лондоні пригладує Українці: не вільно проваляти релігійної незгоди. Українська Католицька Церква й Українська Автокефальна Православна Церква мусять жити у повній згоді однією. Довла душ наприкінці ХХ сторіччя це анахронічний злочин.

Суперечки за храми, за церкви, мусять бути поладані згідно, спокійно, без розголою і без негативного впливу на хід державного будівництва. За Польщі між двома світовими війнами в Польщі, — греско-католицького і євровизнання, були дискриміновані.

Російський комунізм переслідував однакою українську Католицьку як Українську Православну Церкву. Обидві Церкви гуртунуть патріотично-державників. Єдність, а не роздор — спасення народу.

рій підтримці Стефана і Володимирі Сливочних з Нью Йорку, які склали на Гарвардський Проект 25, 000 доларів.

Другий виданий проект, Гарвардська Серія Українознавства, приніс останнім часом декілька нових праць. Видатною з-поміж них є книжка проф. Ігоря Шевченка, "Візантія і слов'ян". Ця збірка статей і оглядів є дуже важливим вкладом до дослідження культурних відносин між Візантією та східними слов'янами. В бжучому році з'явиться п'ять нових титлів, між ними: "Генеза варту та грошової систем Русь" проф. О. Принака. Ця нова політична ситуація в Україні. Серія Українознавства стала формою спільного видавничого підприємства польських і українських наукових інституцій. У рамках співробітництва заповідано також повне наукове видання українських дум, яке включатиме ціну працю Катерини Грушевської, дошки проф. Михайла Грушевського. Ця публікація підготується у співпраці з Інститутом Фольклору і Етнографії Української Академії Наук в Києві.

Третім виданим проектом УНІГу є науковий журнал "Гарвардські Студії Українознавства", форум для дослідників-україністів з цілого світу. Вже з'явилася 15 його річників: сотки нових досліджень української історії та культури.

Окрема увага в "Бюлетені" присвячується Програми

(Закінчення на стор. 3)

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ ПАРАДОКС

З нагоди 500-ліття відкриття Америки відбувся між іншим показ вітрильників із багатьох країн світу в тому й одиниці Чорноморської флотії.

У зв'язку з тим українська громадськість влаштувала зустріч із нашими моряками, щоб не тільки висловити їм подив за їхнє досягнення впровадженні місяців плавання, але й привітати юних представників української флотії та забезпечити їх фінансово, бо в Уряді України, ні командувача української флотії не забезпечили їх харчами на весь час перебування на океані й вони відлучили Португалії мусять жити прощеними вбого...

Хлопці бачили здебільше морські казеті, говорять всі українською мовою з виїтатком російськомовного капітана. Матроси англошували палкі патріотичні промови, цілували синьо-жовті прапори, пригортали до грудей і серця, співали українських пісень. Але... репрезентативний вітрильник приплив до ноюрської причали з російською назвою "Товариш", замість "Товариш", з емблемою серпа і молота замість тризуба і з капітаном росіяни-

ном, який не знає української мови. Ведучий програми в Уддімо в Нью Йорку сказав: "Ми вислудили проту-американське й українське мови, тепер послухаймо російське!"

І тут наші організатори зустрічі не дописали. Гостеві не можна було відмовити говорити мовою, яку він знає, але одночасно треба було заздалегідь подбати про перекладача, щоб показати капітанові, що дисперсії українці не розуміють по-російськи. А так публіка реагувала расиними оплесками й промовою набрав переконання, що й дисперсії українці знають "общественный язык". Уж ні собі ситуацію, щоб російська вітрильна репрезентативна мала капітана українця, який не володіє ні російською мовою й пливла під гербом тризуба й з українськими назвами суден...

Один із залого оповідав, що "Товариш" мав на шотлі і червоний прапор і тільки бунт залого на океані змусив капітана його знити. Тільки одна особа мовчки демонстративно вишла зі залу.

Володимир Баратура
Вудейн, Н. Й

ТРОШКИ СТРИМАНОСТІ

У найбільшому щоденнику Львова, "За Вільну Україну" 3-го червня появилася велике інтер'ю головної редакторки часопису "За Вільну Україну" та "Молодь України" з Президентом Леонідом Кравчуком. У тому інтер'ю Л. Кравчук відповів на багато питань, між іншим говорить про велике обаяження нервові і фізичне, (наприклад, від січня ц. р. Президент повинен до 9-го червня ц. р. пробити за нешліхт шість місяців, 57 годин у політоті, що майже річною нормою мужи мусять же навіть чинитися як говорити" і т. д.

У зв'язку з цим статтею не б. слід пригадати таке: в останніх роках Україна зробила велетенський, історичний вгид, поступ на шляху до волі, незалежності і державності. Заслуга у цьому теж у значній мірі обраного українським народом Президента Л. Кравчука. Сьогодні у зв'язку з імперіалістичною перевагою Росії, у зв'язку із симпатіями Заходу, зокрема ЗСА, до Росії та з кількома чинниками наша мола держава, яка шойно сформувалася і розбудовує свої сили, стоїть перед великими труднощами і небезпечкою.

Щоб наша мола держава могла пережити ці великі труднощі і небезпеки нам треба максимальної єдності і допомоги усіх нас український держав, українським Урядами і Президентом України.

Ярослав Татомір
Філадельфія, Па.

На цьому радше прихильному тлі постави неукра-

Мені, шастам долі судилося побачити й погинути те "порявня", ту могутню силу, яка мов дуб хвилі ріки, прорвалася з-під косяволу. Я бачив і чула той стихійний лютиник, що зсувалася з височини автор мелодії Михайла Вербицького. Цієї мелодії, що передає слова Павла Чубинського, який народився у Борисполі, біля Києва.

Зали була виповнена народом по самі вуса. Мені, як гості, призначили місце біля директора-емерита, школи в Стрильчачах, Івана Товачика, колишнього уямою теста Івана Філіпчука. Саме від нього я там довідався, що школа в Стрильчачах готується до належного проголошення її іменем Івана Філіпчука.

На сцену виходить хор, під диригентувою Добровільського і у добірному виконанні чуюмо: "Буде імя Господне", музика Вербицького та "Да ісповняється і", "Достойно єсть". Відтак другий хор — виконавці: Старо-Самбірські вчителі середніх шкіл, відтак хор з Хирова і ще хор і доволішніх кіл Бойківщини. Поміж виконуваними піснями хорів, слухаємо доповідь молодого, у вишіванні, аспіранта Ужгородського університету Василя Кирія. Він у доповіді зупинився на двох життєвих і найкращих роках Михайла Вербицького (1815—1870 р.). Завдяки духовному промовидов Єпископа Снігчукського, який взяв мало Михайла під свою опіку, в той час, коли його мати одужувала влугре. Розгортає збідного юнака Вербицького свогоглад, який сприяв уяві прикмет його душі та проклав стежку до священницьких і вчених, відтак у Львові. Музичну освіту здобував у Відні. Вже, як композитор багатьох, багатогарних музичних творів, зосередив свою увагу на композиціях церковного змісту, якими прославляв веліч Вестворія. Поруч церковних творів розхвилював і національні

(Закінчення на стор. 3)

Марій Цибулський
ФКУ

НОВИЙ БЮЛЕТЕНЬ УНІГУ

лення до перекладу є найважливішим внеском до дослідження давньої української літератури за останні десятиліття. Наукова праця над великим корпусом Гарвардської Бібліотеки давньої Української Літератури здійснюється завдяки фінансовій допомозі від українського видатного дослідного інституту — спільного підприємства УНІГУ, американської комісії для міжнародних Досліджень та Обмін (The International Research and Exchange Board) у Принстоні Нидерландського стейту і Української Академії Наук в Києві.

У контексті цієї програми, "Бюлетені" розповсюджені по візиту Президента Леоніда Кравчука в Гарвардському Університеті 26-го — 27-го вересня 1991 року. Крім виступу у Школі Прав людини ім. Дж. Ф. Кеннеді Президент Кравчук відбув серію зустрічей у УНІГУ. В зв'язку з ізоляцією України від західного наукового світу представники Гарвардського університету вступили з цінними пропозиціями щодо реформи українських академічних інституцій та їхнього співробітництва з установами за кордоном. Ці дії будуть докладно обговорені в консультації з американськими й українськими дослідниками.

Описуючи навчальну програму УНІГУ, "Бюлетені" навітлює ролі гарвардсь-

кої Літньої Школи Українознавства. Заснована 1971 року, як частина Гарвардської Літньої Школи, вона є важливою установою для студентів і для всіх, які шукають можливостей поширення знання в українськомовній ділянці. Надаючи особливого значення навчанню мови, літературі, історії суспільних наук, Літня Школа Українознавства заповнює прогалину українознавства в американських колегіях і університетах. Новим покликанням американців українського походження вона заповнює розширення академічного поглиблення зв'язку між двома націями. Гарвардська Літню Школу Українознавства фінансують жертводавці Катедр Українознавства.

Серед виданих меценатів української культури і науки є Івані Олена Панчак з Брайтон, Міннесоти, що зустрічався у УНІГУ. В зв'язку з ізоляцією України від західного наукового світу представники Гарвардського університету вступили з цінними пропозиціями щодо реформи українських академічних інституцій та їхнього співробітництва з установами за кордоном. Ці дії будуть докладно обговорені в консультації з американськими й українськими дослідниками.

Описуючи навчальну програму УНІГУ, "Бюлетені" навітлює ролі гарвардсь-

малюнок з національно-святій книги. Під подумом вітру пологів прапор — переликується із золотом сонця, лаками блакиті... І гори, і церква і спів народи у ній, злилися у величній симфонії, що настроєно притовляла нас до поліції, які відбудуватимуть у Стрильчак. До Стрильчак, мов на прощу, з'їхалося перебуваюче народу. Всі у вишіваних сорочках, а в народних одягах виконавці концерту. На будинку прапор, мов жар-птиця лопоче крилами, птінця волі! Починаю нашивку розмову з людьми в авті, щоб вивестися, що це дійсність, а не привид стуженої роками-роками мрії. Так — це дійсність! Це, від дітей передшкілки до студентів училищ і університетів, всі прийшли, як виконавці хорів, щоб вперше, у вільній Україні, віддати гідну пошану автору музичної творчості гимну України Михайлові Вербицькому. Питаю чому саме у Стрильчак? У поясненні почула, що у Стрильчак О. Вербицький був два роки парохом, а старші його люди у народних переказах зберегли повір'я, що саме в Стрильчак почався мелодія гимну, "Ще не вмерла України". За словами Івана Філіпчука, на західній Федора Погребенника... "Волонтерів дух українського народу, його прагнення до незалежності, ніколи не зникало". Сьогодні маркантний приклад правди, що і сказав Л. Погребенник. У киїнець, яку я отримала декілька тижнів перед моїм відвідом в Україну, все це, що Л. Погребенник описав, бачу й чую сьогодні у Стрильчак. Зміст книжки важливіший є і тим, що видана, перше зміненого грудня, 15-го жовтня 1991 року. Книжечка п. з. "Ще не вмерла України". Включено з тим поняттям, яке поєснило автор далі, що "Патріотично-національний, мушеницько-страдницький хорал. Ще не вмерла Україна" створений діямими культури Наддніпрянщини і Галичини — який поновлює століття одухотворенова національно-духовні поривання народу до своєї суверенності". Наголос цього, саме був у слові депутата з Івано-Франківського

І. Дибко-Філіпчук

"ЩЕ НЕ ВМЕРЛА УКРАЇНА"... В СТРИЛЬЧАХ

Заступник голови Виконавчого Комітету самбірської міської Ради народних депутатів Василь Семчишин поїзв із Самбора до села Стрильчак — лікарю-депутату, молодого депутата, вчителя середньої школи, фармацевту Маріяку і мене. Вже кілометрів декілька перед Стрильчаким в'їжджамось у гори Карпати, що по той бік дороги, величю прибравшись соковитого зеленню лісів, потонули в задумі. Здавалось, що й вони відлучають цю велику подію, що ось-ось відбудеться у Стрильчак. Повата гір наводять і той же настрій у нас. Та раз, звернула на себе увагу церква у півніжній гір. Неможливо було, щоб не стиглились і не зайти у церкву. Саме люди йшли на Богослужб.

Депутат Семчишин, із неприхованою приємністю пояснив, що церква і дівчинка за всіма зразками в стилі бойківської побудови. Заходимо. Від мношества вишіваних рушників, на образах, і престолов, мої очі розбулились, бо один від одного був краший рушник. Присутні на вквілках і я стало навколишнім теж. Тільки молитва не вкладається, бо захоплена заволоділа увагою і зосередженням. Проте потішаюся, що таке захоплення — це також свого роду молитва — віддання пошани цій красі, що стала виявом добрих прикмет душі моєї, українського народу! Адже рухи є лиш виконанням знаряддям у вишіваних тіл узорів... Поруч церкви — висока мотила у присвяті пошанам за волю України, на ній хрест і прапор. Відблжхачкою злинув мій погляд ще раз у сторону церкви, бо вона й довкілля її натякали на чарівний малюнок —



СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

ВИСТАВКИ НА СОЮЗІВЦІ

- 1-го — 2-го серпня 1992 р.
Христина Головачек Дебері — картини; Вінкентія Овсяк — картини
- 8-го — 9-го серпня 1992 р.
Олена Тренклер — картини
- 15-го — 16-го серпня 1992 р.
Катя Грицак — Фалон — писанки; Богдан Кондра — різноманітні роботи
- 22-го — 23-го серпня 1992 р.
Дарія Ганушевська — кераміка; Оксана Лукашевич-Полон — батик, графіка і ювелірні вироби; Лавро Полон — кераміка; Христина Гентиж — показ творів мистецтва різних художників
- 29-го — 30-го серпня 1992 р.
Слава Геруляк — глиняні речі; Віталій Литвин — графіка
- 4-го — 6-го вересня
Ігор Дяченко — графіка та інше; Марія Сохан-Тимець — ювелірні вироби; Віра Васічко — картини

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kertankson, New York 12446
914-626-5641



СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

ЛІТНІ МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ НА СОЮЗІВЦІ 1992

- П'ятниця, 31-го липня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 1-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: хоф „ДУМКА“ з Нью Йорку
10-та веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ВОДОГРАЙ“
- Неділя, 2-го серпня — ДЕНЬ СЮЗІЯНИК
- П'ятниця, 7-го серпня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 8-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ, бас-баритон
ТОМА ГРИНЬКІВ, піаніст;
НЕСТОР ЦИБІВСЬКИЙ, чепіст
10-та веч. — ЗАБАВА, оркестра АЛІКА ХУДОЛІЯ
- П'ятниця, 14-го серпня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 15-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: ЛІДА ГАВРИЛЮК, вокалістка
Тріо ОЛЕСЯ КУЗИШІНА; РОМАН ВАСИЛІК — гуморист
10-та веч. — ЗАБАВА, оркестра: Тріо ОЛЕСЯ КУЗИШІНА
11:30 веч. — Вибір „МІС СОЮЗІВКИ“
- П'ятниця, 21-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: виступ учасників курсів на Союзівці українських народних танків. Балетмайстер: РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА
10-та веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 22-го серпня — ВІДЗНАЧЕННЯ РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ХОР (Філадельфія, Балтимор, Вашингтон)
Мистецький керівник: МИХАЙЛО ДЛІБЮГА
Гостинний виступ ОКСАНИ КРОВЧИЦЬКОЇ
10-та веч. — ЗАБАВА, оркестра: ОДНОЧАСНІСТЬ з Торонто
- Неділя, 23-го серпня
2:30 по пол. — КОНЦЕРТ під відкритим небом
Ансамбль „ФАТА МОРГАНА“ з Києва
- П'ятниця, 28-го серпня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 29-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: МИКОЛА ШОПША, бас;
ГАЛИНА КОЛЕССА, віолончель; АДЕЛІНА КРИВОШЕІНА, піаністка
10-та веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ВОДОГРАЙ“

Конферансьє: МАРІЯНКА ГАВРИЛЮК
Оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“ — ГРИЦЬ ГРИНОВЕЦЬ, СТЕПАН БЕНЬ
Керівник мистецьких програм: АНІА ДИДИК-ПЕТРЕНКО
Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kertankson, New York 12446
914-626-5641

Загальні збори Українського Народного Дому в Нью Йорку

Дня 26-го червня 1992 року в годині 5 вечора у власних приміщеннях Народного Дому відбулися загальні збори.

Збори відкрив голова Народного Дому Роман Данилюк. Він привітав членів Дирекції і всіх присутніх та попросив однохвилинно мовчанкою вшанувати пам'ять померлих уділовців.

Відтак Роман Данилюк подав порядок нарад, який на пропозицію Г. Чеснока був прийнятий одностайно, та попросив секретаря В. Мисковського прочитати протокол з попередніх загальних зборів. Протокол було прийнято без змін.

Першим звітнував голова Народного Дому Роман Данилюк. У своєму звіті він зазначив, що Народний Дім був заснований сорок років тому українцями, які не задля фінансової користі, а задля патріотизму закупили будинок, що знав, що така інституція є кінцевою для потреб української громади в Нью Йорку та околицях. Український Народний Дім за час свого 40-річного існування завжди задовольняв потреби української громади великого Нью Йорку. Дуже часто за мінімальними платежами.

Довільність Народного Дому особливо очевидна тепер, коли різноманітні мистецькі одиниці та визначні громадські і політичні діячі з України мають тут свої виступи.

Голова Р. Данилюк з жалем відзначив, що багато українських локальних та крайових організацій не використовували своєї імпрези в Українському Народному Домі, а віддають їм за багато вищих цінами не в українських інституціях. Забувають про клас, який був популярний в Україні: „Сайд до свого по своєму“. Ці високо оплати які приносять похід не українським інституціям, можна було би викор-



Зліва: Іван Винник, Володимир Мисків, Роман Данилюк, Свен Стахис, Василь Сосяк.

стати для необхідної допомоги Україні.

Зараз плінується, сказав голова, побудувати елементарно, бо є можливість розміщення деяких інституцій з України в Українському Народному Домі, як рівно ж просив висловлення думок щодо відвідування 40-ліття Народного Дому.

Свій короткий звіт голова Народного Дому закінчив, що Український Народний Дім був, є і буде українською громадською установою і завжди буде служити для потреб української громади.

Другим звітотдавцем був секретар І. Винник, який подав вичерпний фінансовий звіт і заявив, що щорічний чистий дохід є найбільший за весь час існування Народного Дому. Хоч економічний стан в нашій країні захитаний, однак фінансово справи Українського Народного Дому є добрі. Через брак елементарно не є цілковито вирентувані 4-ий і 5-ий поверхи, та з часом це буде полагожено.

Третім звітотдавцем був М. Мисків, який зазначив, що в минулому році відбута 4 засідання дирекції, на яких обговорювано вагомі справи діяльності Народного Дому. Була проведена

величезна робота на громадських засадах у співпраці дирекції Народного Дому з гостями з України.

особі В. Сосяка заявила, що каса проваджена візиром, всі позиції є написані в касовій книзі, а до прибутків і витрат залучено прилоги.

На загальних зборах Народного Дому було перебрано до дирекції наступних осіб: В. Сосяка, Є. Стахова, А. Ластовського.

На зустріч був присутній секретар української амбасаді Об'єднаних Націй пан Олійник, якого привітав голова Данилюк і попросив до слова. У своєму виступі він привітав загальні збори Народного Дому від амбасадора Віктора Батюка і від себе особисто та побажав найкращих успіхів у подальшій праці.

Також голова Данилюк вітав правного дорадника Народного Дому д-ра Аскольда Лозинського, який полагодує легальні справи Народного Дому.

До дискусії заголосив В. Процик, який висловив думку про необхідність відвідування 40-річчю ювілею Народного Дому, відзначивши що подію спіль-

ним обідом і мистецькою програмою, та загадав, що останніми роками Народний Дім став пристанищем для визначних політичних діячів та митців з України.

Вирішено 40-ліття УНД відсвяткувати 11-го жовтня 1992-го року в год. 2:30 по полудні.

На цьому було закінчено офіційну частину загальних зборів. Голова подякував уділовцям і присутнім за участь у роботі зборів і з пристимістю представив моряків хат „Мастеро“ та „Ікар“, котрі прибули по тримісячній подорожі з Миколаєва та Одеси, щоб взяти участь у параді „Колумб-92“ з нагоди 500-річчя відкриття Колумбом Америки.

Попрошено до слова Анатолія Бондаренка — кореспондента Українського телебачення, ведучого української програми „УТН“, який розказав про мету подорожі цих відважних моряків, що своєю мужністю здобували славу для України під національним прапором. Разом з Анатолієм Бондаренком табу були присутні Юрій Захарченко, Володимир Кірес, Олег Сташкевич, Віктор Володимирський, Андрій Ліщинський, Олег Чижов.

Відтак присутні на залі привітали наших дорогих гостей рясними оплесками і запрошено всіх до вечері, при якій розгорнулася жива розмова та вільна думка на тлі української державності та об'єднаної національної ідеї.

При кінці було зроблено спільні зйомки з представників української амбасаді паном Олійником, новоприбулими моряками та з усіма присутніми, після чого голова Народного Дому Данилюк побажав усім успіхів.

М. Турецький

ВІДПІШЛИ ● ВІД НАС ●

ОЛЕНА РИГАЙЛО член УНС Відд. 385-го Г-ва „Запорозька Січ“ в Міннеаполісі, Мінн. померла 30-го травня 1992 року на 97-му році життя. Нар. 1894 року в Підгайцях, Україна. Членом УНС стала 1958 року. Залишила у спадку дочку Стефанію Вдовичин з мужем Юрієм і дітьми, дочку Оксану з синами Ігорем і Зенком з родинами, сина Ігоря з дружиною Євдокією з їхніми дітьми Христиною і Юлією з родинами. Похорон відбувся 2-го червня 1992 року на цвинтарі Воскресіння в Мендоті Гай, Міннесота.

Вічна Йому Пам'ять!

М. Крамарчук, севр.

YAKA Company
ESTABLISHED 1971
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДУРИ
НА ПРОДАЖ

● НА ПРОДАЖ ●

ДЛЯ УКРАЇНИ.
Церковна парча, добре складена, готовий церковний одяг (риз), або на ярді. По телефону прошу писати або візитувати:
AMERICAN CHURCH SUPPLY
41 W. 69th Street
New York, N.Y. 10019
Ми говоримо тільки по-англійськи

● РОЗШУКИ ●

МЕРКЕР ЯРОСЛАВА
КАРПІВЦА
нар. 1932 р. в селі Остапівці, Україна, пошукує 82-річну матір Меркер Насті Василівну і сестру Марію Карпівну. Хто знає про нього, або він сам прошу писати:
285-40 Україна
Івано-Франківська обл.
м. Калуш
Пр. Лесі Українки 3/54
Меркер-Даржинський
Марі Карпівна
4-21-98

● FOR RENT ●

5 KIMNAT
до винайму
від 1-го серпня 1992 р.
Тел.: (201) 912-9340

● ПРАЦЯ ●

Пощукую ЖІНКУ
до опіки двох дітей шкільного віку і до 6-місячної дитини та до легкої домашньої праці. Прошу телефонувати після 7-ої години веч. (201) 857-2704

● SERVICE ●

Якщо Ви потерпіли поважні особисті пошкодження через неогляд інших, звертайтеся без зобов'язань, обстоюючи свої права.

ПРАВНИЧЕ БЮРО
Зенона Б.
Масного

140 Друга авеню
Нью Йорк, Н. Я. 10003
Тел.: (212) 477-3002

Ми також помагаємо:

- Купівля та продаж нерухомості
- Завіщення
- Трестування майна
- Бізнесові трансакції
- Справи особистих пошкоджень

ЯКЩО ВИ НА ПЕНСІЇ
або маєте медикер, то ви можете отримати будь-які медичні обслуговування.

Все безкоштовно!
Телефонуйте за інформацією
(718) 891-1717

REGINA MEDICAL
SUPPLIES, INC.
2079 E. 19th Street
Brooklyn, N.Y. 11229

● FUNERAL DIRECTORS ●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК-БРОУК-У-Н, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДИМТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

Вже появилася книга
A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE
„Тисяча років ХРИСТИАНСТВА НА УКРАЇНІ“
(англійською мовою)

Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато фотографій і ілюстрацій (такі копіїривки), тверда обкладинка, літосуваний папір. Видання Смітсонівського Інституту Тисячоліття Християнства на Україні у США, 1988, Балтимор, стор. 312, ціна 50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеку Нью Джерсі зобов'язує додати до ціни 7% податку продажів.

GIFTS FOR HOME LTD.

Служить потребам України

Замовте ще сьогодні найкращі продуктові послуги для Ваших рідних в Україні.

„Gifts for Home, Ltd.“ (Подарки для Дому) запевняє задоволення з високої якості подарункових продуктів та великого вибору для Ваших рідних.

На складі маємо великий вибір м'яса, сирів, сухих овочів, високоякісних горішків, родзинки, цукерки, домишки до зупи, смачна кава, цукорки та багато інших солодощів.

До вибору маємо три послуги з якісними продуктами які є дбайливо опаковані в середині з українськими надписами та репетентами.

Випишіть сьогодні найкращий дарунок Вашим рідним телефонуючи до:

GIFTS FOR HOME, LTD.
1-312-733-1230
1-800-GIFT-121 (Outside Illinois)
і ми радо вам також випишемо каталог

Нова книжка спогадів
**Юрій Тамарський:
ПРИГОДИ ФІЛЬМАРА**
Накладом автора, Джерзі Сіті, Н. Дж., 1986, стор. 453.
Ціна: тверда обкладинка \$20.00
М'яка обкладинка 15.00

До набути у книгарні Свободи.
Svoboda Book Store
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеку Нью Джерсі зобов'язує додати до ціни 7% податку продажів.

Появилася на книжковому ринку
НОВА ЧЕРГОВА КНИЖКА
„ПОТОЙБІЧ РУБІКОНУ“
Оповідання, новели, нарис, драма
Мистецьке оформлення ЛЮБОВСЛА ГУЦАЛКА
Знайдено в друкарні „Свободи“, Нью Йорк — Джерзі Сіті, 1988, стор. 256. Тверда обкладинка, ціна 15.00 дол. плюс 2.00 дол. за пересилку.

Можна набувати у книгарні Свободи.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents add 6% sales tax.

**ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ
до
АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“**
особу з добрим знанням української і англійської мов.

Медицина, забезпечення, пенсійний план і інші бенефіти. Платня після умови.
Простіше виспатати резюме до:

„SVOBODA“
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО
So. Bound Brook Monument Co.
45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059
РАІСА ХЕЙЛИК, власник
(908) 647-7221 ■ (908) 647-3492

ПРИМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ І СТАВІМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, МАРМОРІВ І БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВІНТАРІ Св. АНДРІЯ В С. БАНД БРУК, Н. ДЖ ТА ІНШІХ ЦВІНТАРІВ В СКА